

日语阅读辅导：踏切 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/203/2021_2022__E6_97_A5_E8_AF_AD_E9_98_85_E8_c105_203012.htm 市街地では、道は街をいて走っている。あちこちでかれ、隔てられる町みは、いた踏切でつながる。踏切は、街と街、人と人をつなぎつつ隔てている。市区之中，铁轨贯穿街道延绵千里。被铁道纵横交错，间隔断离的街面，因开启的闸道而连通。闸道，将街与街，人与人连接起来又隔离开去。京都板区の踏切のそばで、痛ましいことが起きた。武上ときわ台で、踏切から路内に入った女性を助けようとした警察官がにはねられた。意不明となり、6日後に亡くなった。在东京都板桥区的一个闸道边上，发生了一起令人痛心的事件。在东武东上线的常盘台车站，一名警官为了搭救从闸道口进入轨道内的女子而被电气火车撞倒。之后，（这名警官）意志不清，6天后死亡。死亡した本邦彦巡部は、踏切のすぐそばの前交番に勤していた。身な仕事ぶりで、地域の人たちにしまわれていたという。今度も、女性を何とか救い出そうとしたのだろう。自らの命が危にさらされた、が繁に行き交う踏切に入るなどということは、なかなかできるものではない。死去的宫本邦彦巡查部长，当时正在离闸道口极近的车站警署内执勤。人们都说，他对待公事如家事，也很受当地居民的爱戴。这一次，恐怕（宫本）也是想无论如何都要救出那名女子的吧。把自己的生命暴曝于危险之下，进入电气火车频繁往来行使的闸道内，这种事情可万万使不得（自己死掉不算还可能连累别人萨@@.....）。警察官ではないが、十余

年前の冬に、京の下町の踏切でこんなことがあった。スキに行く予定の青年たちが、踏切のそばで待ち合わせていた。反から来たバイクが急ブレーキをかけてスリップし、遮断が下りていた踏切の中に倒れんだ。虽然并非警官，但十多年前的一个冬天，在东京下町的一个闸道口还发生过这样一件事。两名计划去滑雪的年轻人，约好在闸道口边上汇合。一辆从相反方向驶来的摩托车，进行了紧急刹车，而后滑倒在地，跌入断路闸已经放下的闸道口中。ふたりの青年が助けに入り、バイクを踏切の外に出そうとしたところが来た。一人の青年が、はねられて亡くなった。この青年の同僚が言っていた。「会社に新人が入ってきたとき、わからなくてんでいる子をと声をかけていました。てぬふりができない性格だったと思います」当两名青年进入（闸道口）相助，正在要把摩托弄出闸道口时，电气火车驶来。其中一名青年被撞身亡。这名青年的同伴说，“（我这位朋友）公司有新人加入的时候，一见到（他们）莫名烦恼，就会打上一声招呼。我想，他就是那无法视而不见的性格”。昨日、ときわ台の前交番では、人々が列をなしてしていた。折、そばの踏切で警がる。どこででもくあの音の中に、本さんを悼むのきを感じられた。昨天，在长盘台车站的警署，人们排队签名追思。警报器时不时在一边的闸道口响起。在任何地方所听到的这个声音中，总令人人感到是追悼宫本先生的长鸣钟声。交番：1.交番所简称，判处所。2.轮换。：（名词动词）：记账。（在帐册上）签字。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com